

## Анотація навчальної дисципліни

### Інформація для студентів

|   |   |
|---|---|
| <b>Назва дисципліни</b>   | <b>Порівняльна лексикологія (німецька мова)</b>   |
| <b>Викладач</b>   | ОНЩЕНКО Наталія Анатоліївна, канд. філол. наук, доцент, доцент кафедри німецької філології та перекладу. Факультет іноземних мов, 61022, м. Харків, майдан Свободи, 4, головний корпус, сьомий поверх, к. 7-68. Тел.: 057 7075343. Електронна адреса кафедри: <a href="mailto:germphil@karazin.ua">germphil@karazin.ua</a>  |
| <b>Курс та семестр, у якому планується вивчення дисципліни</b>                                  | денна форма:   3 курс 6 семестр   кредити: 3   кількість годин: 90  |
|   | заочна форма:   4 курс 7 семестр   кредити: 5   кількість годин: 150  |
| <b>Факультети (навчально-наукові інститути), студентам яких пропонується вивчати дисципліну</b> | Факультет: іноземних мов<br>Спеціальність: 035 Філологія<br>Освітня програма:<br>Німецька мова та література і переклад та англійська мова<br>Німецька мова і література та переклад  |
| <b>Перелік компетентностей та відповідних результатів навчання, що забезпечує дисципліна</b>    | <p><b>Мета</b> викладання навчальної дисципліни не тільки повідомити студентам певний обсяг інформації, але і розвинути в них творче наукове мислення, ознайомити з різними методами лінгвістичного дослідження, учинити умінню робити самостійні узагальнення і висновки зі спостережень над фактичним матеріалом, зіставляти факти німецької мови з іншими іноземними і рідною мовами. Основні завдання вивчення дисципліни: -на основі заглибленого і усебічного вивчення конкретних фактів словникового складу встановити загальну характеристику сучасного стану словникового складу мови, специфічні його особливості для німецької та української мов, порівняти структурні моделі слів, продуктивні типи і засоби словотвору, встановити системний характер лексики і закономірності, що зумовлюють її своєрідність для мов, що вивчаються. - сформулювати наступні програмні <b>компетентності</b>:</p> <p><b>Інтегральна компетентність</b><br/>Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі германської філології у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.</p> <p><b>Загальні компетентності:</b><br/>ЗК2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій.<br/>ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним.<br/>ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.<br/>ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.<br/>ЗК7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.<br/>ЗК8. Здатність працювати в команді та автономно.<br/>ЗК9. Здатність спілкуватися німецькою та англійською мовами.<br/>ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.<br/>ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.<br/>ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.<br/>ЗК13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p> <p><b>Фахові компетентності:</b><br/>ФК1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.<br/>ФК2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.<br/>ФК3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії німецької та англійської мов.</p> |

ФК4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди німецької та англійської мов, описувати соціолінгвальну ситуацію.  
ФК7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (німецька та англійська мови).  
ФК8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.  
ФК9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів українською, німецькою й англійською мовами.  
ФК10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладознавчий аналіз німецькомовних та англійськомовних текстів різних стилів і жанрів.  
ФК11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм німецької й англійської літературної мови та культури мовлення.

Очікується отримання студентами таких **програмних результатів навчання**:

ПРН1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями німецькою, англійською й українською мовами усно та письмово, використовувати ці мови для організації ефективної міжкультурної комунікації.  
ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.  
ПРН3. Організовувати процес свого навчання та самоосвіти.  
ПРН4. Розуміти загальні суттєві характеристики реальності (фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства).  
ПРН5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо, працювати у команді.  
ПРН7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.  
ПРН8. Знати та розуміти систему мови і загальні властивості літератури, вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.  
ПРН9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди німецької та англійської мов, описувати соціолінгвальну ситуацію.  
ПРН10. Знати норми літературної німецької, англійської та української мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.  
ПРН11. Знати принципи, технології та прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів німецькою, англійською й українською мовами.  
ПРН12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.  
ПРН14. Використовувати німецьку й англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.  
ПРН15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладознавчий аналіз німецькомовних та англійськомовних текстів різних стилів і жанрів.  
ПРН16. Знати та розуміти основні поняття, теорії та концепції германської філології, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.  
ПРН17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови та мовлення, пов'язані з використанням німецької та англійської мов, і використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.  
ПРН18. Мати навички розв'язання складних проблем у професійній діяльності в галузі германської філології та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.  
ПРН19. Мати навички участі в наукових дослідженнях у галузі германської філології.

Студенти мають:

**знати:**

- закономірності лексико-семантичної і фразеологічної систем сучасної німецької та української мов, тенденції їхнього розвитку, обумовлені лінгвістичними і екстралінгвістичними причинами.
- основні методи дослідження словникового складу досліджуваних мов, освітлені в монографіях, періодичних виданнях і дисертаціях останнього часу.

|  |  |
|--|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• загальну характеристику сучасного стану словникового складу німецької та української мов, специфічні його особливості, структурні моделі вхідних у нього слів, продуктивні типи і засоби словотвору в сучасній німецькій та українській мові, системний характер лексики і закономірності, що обумовлюють її своєрідність на основі поглибленого і усебічного вивчення фактів словникового складу.</li> </ul> <p><b>вміти:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• робити самостійні висновки зі спостережень над фактичним мовним матеріалом, здійснювати порівняння мовних фактів.</li> <li>• аналізувати конкретний мовний матеріал і пояснити найбільш важливі і типові явища в лексиці і фразеології сучасної німецької та української мов.</li> <li>• реферувати наукову літературу, проводити лексикологічний і фразеологічний аналіз тексту.</li> <li>• аналізувати різні типи словників (тлумачні, синонімічні, фразеологічні і ін.).</li> <li>• зіставляти факти німецької мови з українською.</li> </ul>  |
| <b>Опис дисципліни</b>   |  |
| <p><b>Теми аудиторних занять та самостійної роботи</b></p> <p><b>Організація курсу</b></p> <p><b>Мова викладання</b></p> | <p>Лексикологія як розділ мовознавства і як навчальна дисципліна<br/> Слово як основна номінативна одиниця мовної діяльності<br/> Лексичне значення слова<br/> Синтагматичні зв'язки слів у лексико-семантичній системі нім. та укр. мов<br/> Парадигматичні зв'язки слів у лексико-семантичній системі нім. та укр. мов<br/> Епідигматичні зв'язки слів у лексико-семантичній системі нім. та укр. мов<br/> Семантична деривація або змінювання значення слова<br/> Словотвір як відносно самостійна дисципліна<br/> Рухомість лексико-семантичної системи нім. та укр. мов<br/> Лексичні запозичення<br/> Професійно-соціальна диференціація словникового складу<br/> Територіальна диференціація словникового складу нім. та укр. мов<br/> Загальні проблеми фразеології<br/> Спірні питання фразеології та її текстотвірні потенції<br/> Лексикографія</p> <p>очно-дистанційна на основі додатку Zoom, що забезпечує можливість поєднання аудиторних занять з використанням форм онлайн-навчання (доступ до навчальних ресурсів, дискусії, консультації і спілкування з викладачем, обговорення і виконання навчальних завдань тощо). Дистанційний поточний контроль виконання завдань у формі тестування в електронно-поштовому форматі; аудиторний підсумковий контроль у формі письмового іспиту.</p> <p>Німецька, українська</p> |